

Nõukogu 21. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1933/2006 (millega peatatakse ajutiselt üldised tariifsed soodustused Valgevene Vabariigi suhtes) parandus

(Euroopa Liidu Teataja L 405, 30. detsember 2006)

Määrust (EÜ) nr 1933/2006 tuleb lugeda järgmiselt:

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1933/2006,

21. detsember 2006,

millega peatatakse ajutiselt üldised tariifsed soodustused Valgevene Vabariigi suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 980/2005 üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 20 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 980/2005 on Valgevene Vabariik (edaspidi "Valgevene") komisjoni üldiste tariifsete soodustuste kava kohaselt soodustatud riik.
- (2) 29. jaanuaril 2003. aastal esitasid Rahvusvaheline Vabade Ametiühingute Konföderatsioon (ICFTU), Euroopa Ametiühingute Konföderatsioon (ETUC) ja Ülemaailmne Töökonföderatsioon (WCL) komisjonile ühise taotluse ühinemisvabaduse ja kollektiivse läbirääkimise õiguse väidetava rikkumise uurimise alustamiseks Valgevenes vastavalt nõukogu 10. detsembri 2001. aasta määruse (EÜ) nr 2501/2001 (üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise kohta ajavahemikus 1. jaanuar 2002 – 31. detsember 2004) ⁽²⁾ artiklile 27 ning avaldustele, mis käsitlevad nõukogu määrust üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise kohta ajavahemikus 1. jaanuar 2002 – 31. detsember 2004.
- (3) Komisjon vaatas taotluse läbi, konsulteerides tariifsete soodustuste komiteega, ja otsustas 29. detsembri 2003. aasta otsusega ⁽³⁾ algatada uurimise. Avaldati teade, milles paluti huvitatud isikutelt teavet ⁽⁴⁾.
- (4) Valgevene ametiasutustele teatati ametlikult uurimise algatamisest. Asutused eitasid Rahvusvahelise

Tööorganisatsiooni (ILO) konventsiooni nr 87 (ühinemisvabaduse ja organiseerumisõiguse kaitse kohta) ja nr 98 (organiseerumisõiguse ja kollektiivse läbirääkimise õiguse põhimõtete kohaldamise kohta) mis tahes rikkumist.

- (5) Teave, mida komisjon kogus uurimise käigus, konsulteerides tariifsete soodustuste komiteega, kinnitas siiski ILO konventsioonide nr 87 (ühinemisvabaduse ja organiseerumisõiguse kaitse kohta) ja nr 98 (organiseerumisõiguse ja kollektiivse läbirääkimise õiguse kaitse kohta) tõsist ja süstemaatilist rikkumist. Muu hulgas on komisjon saanud teada, et ILO kontrollis olukorda Valgevenes seoses nimetatud konventsioonidega ja algatas selles suhtes uurimise novembris 2003. ILO uurimiskomisjoni 2004. aasta juulikuu aruanne sisaldas 12 soovitusi, mille alusel teha konkreetseid samme olukorra parandamiseks Valgevenes. Valgevenel soovitati tungivalt rakendada nimetatud soovitusi 1. juuniks 2005, kuid rakendamist ei toimunud. Nimetatud teabe ja oma läbivaatamise põhjal otsustas komisjon, et sooduskorra ajutine peatamine on põhjendatud.
 - (6) 17. augustil 2005. aastal otsustas komisjon jälgida ja hinnata töötajate õiguste olukorda Valgevenes ⁽⁵⁾. Sellise kuuekuulise jälgimise ja hindamise alustamise teadaandes ⁽⁶⁾ teatas komisjon ühtlasi kavatsusest esitada nõukogule ettepanek tariifsete soodustuste ajutise peatamise kohta, välja arvatud juhul, kui Valgevene on enne nimetatud perioodi lõppu täitnud oma kohustuse võtta meetmeid tööga seotud põhimõtteid ja õigusi käsitlevas 1998. aasta ILO deklaratsioonis viidatud põhimõtete järgimiseks vastavalt ILO uurimiskomisjoni 2004. aasta juulikuu aruande 12 soovitusel. Valgevene ametiasutustele teatati ametlikult otsusest ja teadaandest.
- ⁽⁵⁾ Komisjoni 17. augusti 2005. aasta otsus 2005/616/EÜ töötajate õiguste olukorra jälgimise ja hindamise kohta Valgevenes kaubandussoodustuste ajutiseks peatamiseks (ELT L 213, 18.8.2005, lk 16).
- ⁽⁶⁾ ELT C 240, 30.9.2005, lk 41.

⁽¹⁾ ELT L 169, 30.6.2005, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 346, 31.12.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 980/2005.

⁽³⁾ Komisjoni 29. detsembri 2003. aasta otsus 2004/23/EÜ, millega algatatakse uurimine vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 2501/2001 artikli 27 lõikele 2 seoses ühinemisvabaduse rikkumisega Valgevenes (ELT L 5, 9.1.2004, lk 90).

⁽⁴⁾ ELT C 40, 14.2.2004, lk 4.

- (7) Valgevene ei ole nõutud kohustust täitnud ei kuuekuulise jälgimis- ja hindamisperioodi jooksul ega järgnevate kuude jooksul, nagu on allpool kirjeldatud. 30. märtsil 2006. aastal esitasid Valgevene ametiasutused selle asemel teatise ühinemisvabaduse õiguste olukorra kohta Valgevenes. Komisjon analüüsis nimetatud ettepanekut, kuid tegi järelduse, et see ei andnud piisavaid tõendeid kohustuse täitmise kohta.
- (8) Vahepeal võttis Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni haldusnõukogu märtsis 2006 vastu ühinemisvabaduse komitee järelemeetmete aruande, milles ühinemisvabaduse komitee märkis ametiühingute õiguste tegeliku olukorra halvenemist Valgevenes ja nõudis tungival, et Valgevene ametiasutused võtaksid otsekohe konkreetseid meetmeid.
- (9) Lisaks sai komisjon 16. mai 2006. aasta kuupäevaga teatise Valgevene ametiasutustelt ühinemisvabaduse õiguste olukorra kohta Valgevenes. Nagu ka 30. märtsi 2006. aasta teatise puhul, tuli komisjon pärast hoolikat analüüsi järeldusele, et teatisest ei ilmnenu Valgevene soovi asuda oma kohustusi täitma ega veenvat kinnitust, et olukord on paranenud. Nimetatud hinnangut olukorrale Valgevenes jagati ka rahvusvahelise töökongressi standardite rakendamise komitee 2006. aasta juuniku aruandes, milles laideti Valgevene valitsuse jätkuvat suutmatust täita soovitusi ja rõhutati vajadust kiirete meetmete järele, nii et võiks näha tegelikke ja käegakatsutavaid edusamme. Juunis 2006 käsitles ILO egiidi all organiseeritud rahvusvaheline töökongress nende 12 soovitusi (mida Valgevene jätkuvalt ignoreeris alates juulist 2004) mitterakendamist kui jätkuvat kohustustest kõrvalehoidmist. Sellist erandlikku käsitlust kasutatakse ainult ratifitseeritud konventsiooni väga tõsise ja süstemaatilise mittetäitmise korral.
- (10) Komisjon on väga hoolikalt analüüsinud viimase aja sündmusi Valgevenes, sealhulgas 14. oktoobri 2006. aasta kirja Valgevenelt, mille komisjon sai 17. oktoobril 2006. aastal. Selle asemel, et näidata tõhusat kohustuste täitmist või anda selgeid tõendeid paranenud olukorra kohta, esitatakse nimetatud kirjas jälle võimalikud kavatsused, kuid ei kinnitata ILO konventsioonide nr 87 ja 98 põhimõtete tõhusat täitmist. ILO konventsioonides nr 87 ja 98 sätestatud põhimõtete rikkumine jätkub.
- (11) Eespool esitatud arvestades tuleks sooduskord Valgevenest pärit toodete suhtes ajutiselt peatada, kuni otsustatakse, et ajutine peatamine ei ole enam põhjendatud.
- (12) Käesolev määrus peaks jõustuma kuus kuud pärast selle vastuvõtmist, välja arvatud juhul, kui enne jõustumist otsustatakse, et see ei ole enam põhjendatud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 980/2005 sätestatud sooduskord Valgevenest pärit toodete suhtes peatatakse ajutiselt.

Artikkel 2

Komisjoni ettepanekul otsustab nõukogu kvalifitseeritud hääle-enamusega taastada sooduskord Valgevenest pärit toodete suhtes, kui ühinemisvabaduse ja kollektiivse läbirääkimise õiguse rikkumist Valgevenes enam ei esine.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub 21. juunil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. detsember 2006.

Nõukogu nimel
eesistuja
J. KORKEAOJA